氣候預告 歐南較暖 最高溫度 六十五度

通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 193 ST. PATRICK ST. TORONTO 9, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times.

SATURDAY SEPTEMBER 22 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 193 ST. PATRICK ST. TORONTO 9, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-2957

洪鐘時報

中華民國四十五年九月二十二日 (星期六)

孔子貳千伍百零七年 夏曆丙申年八月十八日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條
忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表
△短期
壹個月……壹圓七毫五
叁個月……五圓
△長期
週年……壹拾捌圓
無論本埠或外埠報費均照此價目 外埠外國寄報價格豐
報費先惠 恕不奉賒

法國拒絕運河使用者計劃

聲稱計劃對埃及過於有利 使用者協會將於十日內組織

倫敦廿一日聯合社電：十八國蘇彝士會議是晚結束，同意在十日內組織一蘇彝士運河使用者協會。

但法國對於協會的最後方式表示失望，外長辟納不立即首肯，認爲該計劃對埃及過於有利，令會議詫異。

日本，巴基斯坦，瑞典，伊朗及愛西屋皮亞表示保留，無論如何，彼等對於最後修改之協會計劃，較對於其最初條件，更爲興會。

協會最先工作之一，將爲要求於十月中旬由聯合國協助，以期對蘇彝士爭執謀到最後解決。

國務卿杜勒斯隨最後會議直接赴倫敦機場，及乘一軍用飛机，前往華盛頓，伊將向總統艾森豪威爾報告。

杜勒斯當協會計劃發起人，告記者稱，此是一良好會議，有合作精神，余以爲結果是滿意的，余頗滿意於結果。

蘇彝士運河使用者協會的管理團体，由一代表來自每個參與國家組成，將於十月一日在倫敦會議。

其立刻工作，將準備一聯合事件，由國際管理運河，於十月中旬將之提交聯合國安全理事會，請求核准。

導求埃及合作，使其會員船隻安全，有秩序，有效及節約通過蘇彝士。

協會從窮竟繞過運河之途徑，如一旦運河被關閉。

協會已被保證有十一國會員，即美，英，意，澳洲，新西蘭，葡萄牙，西德，荷蘭，土耳其，丹麥及挪威。

聲明余自瑞典及丹麥代表，表示其國家或會參加，日本，伊朗，愛西屋皮亞及巴基斯坦懷疑，但其態度給予西方當局以有力希望，彼等將會加入。

美與英國會同深信埃國，縱然不喜歡協會如現在計劃者，將終於參預。

[illegible]辟納對閉會時稱，計劃之最後方式，與法國所想像者有異，是以余須與政府商量，他繼說，即使國答當許可，除定端將予以保留。

其意見爲，協會之條件，不規定會員須將通行稅交與協會本身，首相艾登與法國總理摩勒到上週計劃，協會會應從會員徵收通行稅，因其船隻經過運河，及與埃及其分派款，因埃及爲運河的地主。

但最後決定關於此爭點，任由協會會員自由直接付給通行稅與運河之新埃及經理，一如目前美國與其盟國在抗議下之所爲。

如戰事爆發 錫蘭仍守中立

科倫坡廿一日合眾社電：總理班達拉奈克今日說，若一旦因蘇彝士運河而發生戰爭，錫蘭將仍守中立，他在下議院答一問題。

早些，班氏對國院說，余已接到英國的籲新保證，在錫蘭之英國基地，等候爭交涉，[illegible]，如戰事由於蘇彝士而爆發，當採取軍事行動時，將不予以使用。

報告中國對西藏 持綏進及愼重政策

北京廿一日路透社電：在此間舉行之中共第八次代表大會，昨日獲得報告，請在西藏之中國政策爲緩慢及愼重的。

駐西藏之中共工作委員會副秘書長[illegible]稱，此種政策必須採用，和適合西藏情況的方法必須使用，因以往在中國之統治階層採用一國內壓制方針，使西藏人與中國民族間有極深的惡隔。

張氏不直接提及最近傳說來自尼泊爾，關於西藏紛擾，[illegible]，本黨希望極少數人仍持不愛國態度，將不久覺醒，及復回祖國和人民的懷抱。

張氏復說，在西藏不能立即從事社會改革，因有些必需情況尚未充分展開，此等情況包含工作人民之願望改革，公正支持較高階層，以實施改革，及產生許多西藏熟練人員，凡此將爲優先工作。

本處觀察家洞察在其演詞中，暗示西藏之各官員間有某某困擾，[illegible]嘛與班禪喇嘛之舊敵對仍未終止。

專家報告 蘇聯有最大潛水艇隊

倫敦廿一日聯合社電：一組七人之北大西洋公約組織專家今日在本處稱，在十年間，蘇聯海軍已由世界海軍第七位升至第二位。

該組以美國海軍中將爲首，並報告蘇聯海軍現有二十五艘新型巡洋艦，一百艘驅逐艦，及一隊潛水艇四百隻，專家稱，在事實上，蘇聯潛水艇隊已成爲全世界上最大者，彼等提醒，蘇聯工廠現正每月造出六艘潛水艇。

北大西洋聯盟組在美國海軍當局協會之第四週年代表大會提出警告，該組織邀請一對海軍當局的聯絡北大西洋公約機構及大西洋盟邦指揮部的工作。

埃及引誘十六海員 在利比亞離開英船

[illegible]太島[illegible]廿一日聯合社電：一英國船長今日稱，埃及僱用特務，已在利比亞港口中誘去其十六名船員，他請求提供保護船隻，以免其被誘亡。

逃亡者料將工作於蘇彝士運河，在該處之外國領員，多數離於上星期五日離開其職務，而不知爲埃及服務，[illegible]保證給予良好地位，優厚工資，及免費乘飛机赴埃及。

船長哈維，爲[illegible]，[illegible]之船長，請將黑誘去其全体船員的陰謀後，當余以最高速度航行時，逃避武裝利比亞守衞隊。

逃亡者包括四名埃及人，五名蘇丹人，三名香港人，兩名的且人，一名意馬利人及一亞門人。

埃及重砲部隊 移入運河兩旁增防

東京廿一日路透社電：一日本貨船之一等司机今日返抵此間，據彼談稱：埃及之重砲部隊已移入蘇彝士運河兩旁之一帶陣地。

山崎爲九千四百噸日本貨船佐士丸之一等司机員，謂本船最近通過運河所費時間，比通常較久，因船上的領航員極爲愼重。

中國藝術團 在巴西首都演出

紐約時報昨載巴西首都里約熱內盧電：來自北京的中國藝術團，十一日晚在里約熱內盧市立劇院舉行首次演出。

出席觀劇的有界人士包括巴西政府高級官員們，其中有巴西外交部長馬塞里斯，總統府侍從官林斯和里約熱內盧市長里馬等。

中國藝術家在三個小時中演出了八個節目，包括京劇，音樂，歌唱和舞蹈，這些演出是中國戲劇藝術的精華。

中國藝術團全團有九十人，他們在歐洲旅行演出，已先後在智利和烏拉圭登台，還將去阿根廷巴西演出後，[illegible]

日本專家離東京 前往莫斯科商談

東京廿一日路透社電：與蘇聯談判條約之日本專家松本俊一，已於昨夜離此前往莫斯科，伊將在全國準備基礎，以進行計劃之最高級會議。

松本前大使最近，自去年六月以來，對與蘇聯談判最終方式，以結束日本和蘇聯間之戰爭狀態，伊稱對蘇聯談判問題仍有十個待。

日本欲恢復千島群島南部之兩島，該群島於一九四五年由蘇聯管理，蘇聯其全拒絕討論交還該地域。

松本這次成功的希望，蘇聯至少同意一點，[illegible]鳩山一郎首相將赴莫斯科，[illegible]簽字[illegible]。

新、馬工商考察團 貿易談判在京結束

（香港七日訊）北京消息：中國與新加坡，馬來亞工商業貿易考察團的分組貿易談判，已告結束，以後將根據各當局的需要要求，分別與中國方面的有關公司進行具体的貿易商談。

貿易考察團將在北京逗留至十四日，然後赴東北參觀工業，他們將回到北京，參加國慶觀禮，然後再分爲兩部分，一部分赴華東，一部分赴華南，進行參觀。

三日晚上，周恩來總理在北京[illegible]新加坡和馬來亞的貿易考察團全體[illegible]，莊明理等九人，有和平[illegible]全体人員，李濟深，陳叔通，[illegible]，章乃器，[illegible]等知名人士也參加了宴會。

席間，新加坡工商業貿易考察團團長[illegible]致詞：我們從深圳，廣州，漢口一路到北京來，看到各方面很熱鬧，雖然時間還不夠多，看的東西也不夠多，但就是已看到的情況來說，事實多事情，和他們在新加坡所說的許多事情，可以說是完全相反，中國今天的成就實在是太大了，相信繼續下去[illegible]。

中國的前途是非常光明的[illegible]考察團團長李延年在宴會上說：「我們這次來華訪問，得到朋友們的幫助，使貿易談判進行得很順利，我代表馬來亞工商貿易考察團表示感謝」。

英驅逐艦發生爆炸

倫敦廿一日合眾社電：海軍部今日宣佈，昨日在摩爾太島外發生一爆炸，推動英國巨型驅逐艦旋鳥號。

海軍稱，五人被列爲受傷的治療。

二千六百一十噸旋鳥號英國最新式戰艦之一，係一快速驅逐艦，配有反潛艇武器之大砲，[illegible]甲。

吳庭豔頒布法令 強迫華僑入越南籍

香港訊：西貢消息，吳庭豔當局最近頒布了一項強迫華僑歸化的法令，包括那些在越南出生的華僑，它規定凡是在越南出生的人，都要取越南籍，據估計，這項法令將剝奪約五十萬華僑的中國國籍。

吳庭豔的強迫華僑歸化的法令[illegible]在南越境外所有華僑的[illegible]，在這一項法令頒布以後，南越當局立即停止發給在南越出生的華僑以外僑身份證，並且規定初生嬰孩必須以越南名字登記。

這一強迫華僑歸化的措施，使吳庭豔當局最近頒佈的新制和組織對華僑的種種限制措施，實施對所有僑民必須用越文或法文記帳，限制華僑中出入口商執照等等。

有人說「時報」發表社論：公開支持吳庭豔的片面措施，叫喊華僑必須向吳庭豔當局表示忠誠，有些僑胞深有[illegible]不願意，[illegible]南越軍隊，強迫華僑入越南籍，以「永保僑務」就可以擴大兵源，把華僑迫入越南軍隊。

南越當局強迫華僑歸化的措施，引起了全世界各方面的反對和恐慌，[illegible]的旅客說，大多數華僑都在設法使他們的在越南出生的兒子到原來國籍的地方。

本埠新聞

琴師馬淑美招新生

本市著名琴師馬淑美小姐，爲馬鎮鴻牧師之令媛，前以鋼琴學業多年，專教琴學，向以教授有方，培育音樂人材甚衆，其學生每年升考音樂學院者，必屢獲良之譽，凡男女青年，有意學琴者，因之日多，馬琴師現添招新生，無論初級及高級程度者，均可報名上課，每半點鐘學費壹元五角，如欲詢問者，可由下列電話 WA3 9696 洽商云。

警委會 不再發的士牌照

由於本埠的士牌照委員會之建議，市警委會昨日決定暫不再行發出的士牌照。

[illegible]市警委會又對其他之各種營業商[illegible]出[illegible]，此[illegible]會[illegible]。

不辯護李壁博士 [illegible]廣播公司

[illegible]

中華基督教長老會 婦女部賣物會售券

本會本季婦女部賣物會，[illegible]

黃林聯婚喜訊

[illegible]

▲加屬新聞▼

傳聞卑詩省自由黨 因競選失敗而退職

[illegible]

殯儀館…老人 被判浮監一年

[illegible]

專家要求醫師 減少施用盤尼西林

[illegible]

代柬

本總堂謹訂於中華民國四十五年十月十四日星期日午后一時舉行[illegible]

駐雲全加至德總堂敬約

Chee Dack Gen Tong Society
311 Powell St. E. Vancouver B. C CANADA

住房出賃廣告

茲有大房一個，各物齊備，有冷熱水應用，有廚房，[illegible]

128 McGILL ST.
Tel. EM8-5645

多城林西河堂通告

本堂[illegible]

民國四十五年 九月 二十日 林西河堂謹啓

振洪聲定期九月廿三日下午二時在民治黨遊藝場表演

羅舜卿 李翠屏
小崑崙首本戲
舉獅觀圖
薛蛟戀狐
…(演) (拍)…

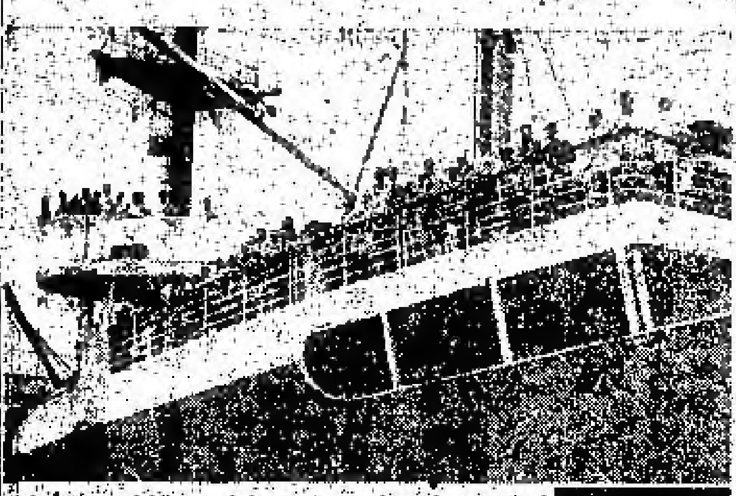
此場劇本乃由羅女士黃先生與各男女伶及各音樂大家自動報效串演，本社同人萬分感激，幸我僑胞踴躍參觀，勿失良機。

加拿大 美亞貿易公司 多倫多
Amerasia Trading Co.
138 Dundas St., W.
Tel. EM6-1096

本公司已於九月十八日開張，歡迎參觀……

唐山餅食 油糖茶米 四時瓜菜 青丹丸散 五香肉味 新鮮魚肉 生劏雞鴨 罐頭[illegible] 無任歡迎

美國總統輪船公司



You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
Chinese Passenger Office
761 Sacramento Street
San Francisco 8, Calif.
QUON ON CO., Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

均安號
美國總統輪船公司總代理

[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

多朗多 陳郁公司 加拿大
CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT.

唐山生油

[illegible]

[illegible]代理
美國總統輪船公司

[illegible]

多倫多 復興公司
FORD HING
167 Mc Gaul St.
Toronto Ont.

★★★

「五星飄揚新中國」

[illegible]

士檯電帶公司
A. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本舖化學[illegible]

友記合棧有限公司
Yau Kee Hop John Company LTD.
61 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3803

香港鋪號[illegible]各項貨
加東總代理美國古利富及司味本
白油鐵桶六十磅每桶九元

(味本行情價目)

[illegible]

加東總代理[illegible]

多朗多 萬勝燒利 加拿大
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專售 金豬燒味 四時瓜菜 粗幼[illegible] 大小光[illegible] 一律[illegible]

營業時間 由上午七點半至晚上十二點止

總經理[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

[illegible]

陳[illegible]事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
[illegible]

加政府批准 售噴氣機與以色列

渥太華二十一日電，一權威消息今日透露，政府已批准將二十架軍刀式噴氣戰鬥機，售與以色列。該項決定，已於昨日由內閣批准，但指定此等飛機作防衛性者。

青年以利刃 傷害他人被判浮監

安大略省[illegible]二十一日電，一十六歲青年[illegible]，昨夜被控以利刃傷害他人身体罪，法官判以浮監一年。事件發生於十週前，地點在西方展覽會內，傷者為十五歲之狄遜打，其背部被傷，需入醫院治療。

西人駕車傾覆重傷

[illegible]二十一日電，昨午有西人乍爾尼姆駛車行駛時，因駛入一地下水道渠畔，全車傾覆，司機受重傷，車輛損壞甚大，其後被送入市立醫院，據報情況不佳。

寒凍天氣侵襲下 一西人被炭氣薰暈

[illegible]利和二十一日電，在昨夜首次之寒凍天氣侵襲下，發生第一宗煤炭氣薰暈居民事件，三十八歲西人巴運拿，昨晨中炭氣毒，幸消防隊及時到場，將之救甦。

西人保有海洛英 被騎警拘控

坎尚頓二十一日電，皇家騎警隊已與市警風化隊聯同起訴四十四歲西人格拉甫，控以保有麻醉藥。據騎警隊格連、史格爾弗稱，昨晨在被告之家中搜獲海洛英丸二十二粒。

教師竄改赤紙被拘

杜爾花[illegible]二十一日電，教會主日學校教師拉弗，年三十五，昨在法庭被控偽造赤紙罪，被告曾承有罪，法官宣佈押候一週始判。伍長喜斯對法庭供稱，被告將其支薪赤紙之一百三十元字樣竄改為一百八十元，於九月十四日於本埠私市都朗度都師[illegible]銀行兌現。被告過去並未有犯案紀錄。

外長在返國途中 將訪問冰島

渥太華二十一日電，外交部長史密斯現正由巴黎返國途中，亦將在冰島逗留，與該國政府首腦會晤，表示[illegible]主要之[illegible]。

GEORGE CHOW
總代理
R. F. Heal Insurance Agency

本保險代理公司特聘周天祿先生為本公司總代理向華友導買保險手續凡屬保險事情可隨時向周天祿先生處商便可知詳細一切

R. F. Heal Insurance Agency
EM. 3-3456 112 Yonge St.

安省中華[illegible]館附設文化影片社放映

本館會[illegible]決自七月一日起不售[illegible]洽票以便[illegible]票分託[illegible]、洽安、[illegible]、富友、[illegible]、[illegible]、山[illegible]貨公司等五處代理分銷請就近[illegible]

◉九月廿三日放映 《碎琴樓》 劉克宣 周驄 林妹妹（主演） 枷迎姬

◉預告九月三十日放映 《[illegible]齊宣王》

地點：加仙[illegible]院 時間：九月廿三日下午二時（連放兩場）

哀謝

先兄諱[illegible]字[illegible]公，廣東新會[illegible]山村人，痛于民國四十七年八月十五日[illegible]終西人醫院，享壽八十七歲。不孝[illegible]未能[illegible]料理喪事，不能親視含殮，聞耗[illegible]。承蒙宗親戚友[illegible]賜花圈輓聯[illegible]扶柩[illegible]，存殁均感，謹此代謝。

[illegible]孤哀子[illegible]泣血稽顙

為汝的貴重品而謀安全

放置汝的貴重品於滿地可銀行安全貯藏箱，可能獲取安全，每日祗需兩仙。汝的個人貯藏箱，放在一防火大鋼室，箱內所藏汝的債券、公債、印契、文件，及所有其他貴重品，可免除水火及盜竊之損失。汝個人安全貯藏箱，未有別人能[illegible]汝的安全，及其權限的保障。滿地可銀行謹啟

BANK OF MONTREAL
加拿大第一銀行
自一八一七年以來[illegible]與加拿大人合作

[illegible]出[illegible]事件：

趙春光花圈 秀英 才[illegible]全 [illegible] 鍾氏兄弟全 [illegible]花圈 鍾怡[illegible]伍[illegible] 鍾[illegible]二十元 [illegible]二十元 [illegible]二十元 [illegible]銘 九[illegible] 才[illegible]十九元 [illegible]十元 萬成十[illegible] 秀[illegible] 元 許[illegible]光十元 文[illegible] 許[illegible] [illegible]怡 [illegible]文[illegible]存 忠 陳[illegible] [illegible] 民治黨 華 [illegible] 稻[illegible] 許[illegible]四 岡州會 館 會然房以上各[illegible]元 [illegible]然 求 許[illegible]新 [illegible] 吳[illegible] 錦[illegible] 瀚 [illegible]以上各弍元 [illegible] [illegible] 許茂[illegible] 許[illegible] [illegible] 馮國[illegible] [illegible] 林[illegible] [illegible] 林紹[illegible] 許[illegible] [illegible] [illegible] 錫[illegible] [illegible]用 [illegible] [illegible] 金 薛仲[illegible]以上各壹元 [illegible] 光宇 呂[illegible]以上各伍毛 [illegible]老會二年[illegible]銀廿[illegible]人十元 [illegible]兄弟[illegible]銀式百六十七元九毛

共進銀四百四十[illegible]元伍毛
支石碑二十九元 支買墳七十四元 支棺木一百九十五元 支牧師三元 支車六元 支卡紙一元九毛 支冰[illegible]一毛 支買[illegible]一元五毛 支花圈二元 支[illegible]告白[illegible]十元
共支銀叁百一十九元二毛五仙
比對除支存銀一百二十八元式毛五仙

環球公司 WAN KEW CO.

（多朗多）（加拿大）
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

[illegible]臘味豬金菜芽腐荳菜瓜時四

△大批唐貨到步
△價格特平

常有馬蹄[illegible][illegible]菜之白菜芽菜[illegible]行零沽代理正牌[illegible]料[illegible]各[illegible]酒

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦菜
綠平沽每箱三十六元
六毫五仙

價平貨[illegible]，[illegible]

司理林[illegible]啟

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

欲買最靚罐頭冬菇 請來穩襯保証滿意

六頭百零五安士原罐冬菇每罐十九元貳毛五
大頭白零九安士切片冬菇十八元五毛三
廿四頭廿安士原罐冬菇十五元四毛
廿四頭廿安士切片冬菇十四元九毛六
廿四頭十安士切片冬菇七元[illegible]毛三

代理C.P.R.車票匯兌，買C.P.A.飛機票往[illegible]單程六百五十九元雙程壹千貳百零六元

[illegible]利便[illegible]客起見，[illegible]可以按月先期[illegible]久[illegible]二年或半年均隨時便手續簡單如蒙惠顧請隨時賜教

中國國貨公司 正司理 李[illegible] 副司理 林[illegible] 啟

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到京菓海味、油糖茶米、綠豈[illegible]、藥材補品、名貴古玩、日常用品、應有盡有、僑胞光顧、[illegible]歡迎

滿地可埠環球公司 朱[illegible]、方[illegible]、方[illegible] 啟

加拿大 廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 定令滿意

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電[illegible]，兼有入百、九百、一千火力電熨斗、新[illegible]猛力電水偶[illegible]，外埠[illegible]，[illegible]

司理 周北鉞 啟

禮道實業有限公司

RIDOUT
華區分行李市街八十九號
分行司理林華員
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761
林華員電話 EM.8-9100 住家 WA-2-6901

◎好音・特告

一、新街道，老牌子乾濕洗衣館，角頭地位，每星期生意壹百四拾元，生意穩健，全盤三千五百元，取現款八千元。

二、適[illegible]合[illegible]者[illegible]，[illegible]，勿失良機。

二、近華埠西京餅店旅舍，十四房間，另有車房及花園，每月入息三百元左右，另有五房可自用，十二[illegible]私[illegible]二千元[illegible]

三、新華區角頭鋪，[illegible]元，限期易得，一月交屋，[illegible]另亞柏文二伙，入息豐富，全[illegible]五千元[illegible]八千[illegible]

[illegible]，有一舖位，[illegible]日可[illegible]

[illegible]自用[illegible]本行常有大小生意[illegible]

◎現有亞柏文出賣

加拿大最大實業房屋買賣生意行

雲哥華埠 天生堂

電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇[illegible]風膏，原料[illegible]，式元[illegible]一毛，[illegible]一貼[illegible]，安然[illegible]，[illegible]好，風治不[illegible]

（電療發育機）天有不測之風雲，人有[illegible]之疾病，[illegible]無一定[illegible]口難言，[illegible]之[illegible]，必須[illegible]，人染[illegible]斯，[illegible]火，太[illegible]，[illegible]家別室，[illegible]須提防，自己[illegible]，[illegible]。每機[illegible]拾元，C.O.D.不受，或[illegible]

（陽痿救星丸）一料十元五毫
（主治）陽痿不舉，起而不堅，堅而不耐，持不[illegible]，[illegible]，交不[illegible]，[illegible]，服此丸[illegible]回[illegible]

△[illegible]配[illegible] △包[illegible]郵[illegible] 分文不受

△[illegible]花[illegible]一打[illegible]元一毫
△乙[illegible]人全副[illegible]九毫
△[illegible]一料十[illegible]元一毫
△[illegible]一料十五[illegible]一毫
△[illegible]丸一料十元一毫
△[illegible]丹一料五元一毫
△[illegible]丸一料五元一毫
△[illegible]一只五元一毫
△[illegible]露一料二元一毫
△[illegible]露一樽二元一毫
△[illegible]家一打八元一毫

△[illegible]人全副[illegible]元五[illegible]
△[illegible]人全副十[illegible]五[illegible]
△[illegible]
△[illegible]
△[illegible]
△[illegible]一打十元一毫
△[illegible]一份廿元一毫
△[illegible]水一樽貳元一毫
△[illegible]一樽二元一毫
△[illegible]料式元一毫

加拿大 光源

（[illegible]）（[illegible]）（[illegible]）（金）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4[illegible]

本公司[illegible]、金[illegible]、四時瓜菜、祖國[illegible]貨、海味[illegible]材、綠[illegible]白米、[illegible]備、[illegible]光顧、[illegible]歡迎

多朗多 光源 謹啟

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

電雪機

周[illegible]設計[illegible]

386 DUNDAS ST. EAST TORONTO ONT.
（電話）PHONE EM.[illegible]

廣州人民紛紛要求 香港英國當局撤銷「出入境平衡」辦法

【香港新訊】廣州消息：廣州市人民對香港英國當局自三日起無理實施「出入境平衡」辦法以後，紛紛要求香港英國當局採取措施撤銷，香港與內地同胞自由往來的措施，是完全不合理的，紛紛表示香港英國當局應撤銷這一無理措施。

居住在[illegible]的居民馮從，他的弟弟和弟婦都住在香港，解放後很久沒有見面，今年初他們才回到廣州和家人團聚。馮從聽到香港實施「出入境平衡」辦法的消息後說：這个不合理辦法的實施，今後又給我們家人團聚帶來很大的困難了，我認為香港英國當局應立即取消這個不合理的措施。

僑眷王[illegible]快要分娩了，她父親和哥哥都是華僑，她妹妹等在香港。她說，本來我們親準備在我產期回來照顧我，可是從三日起又重新實行「出入境平衡」辦法，我很想把內地來也受到了更多的困難。她說，這都是香港英國當局無理限制香港与內地同胞來往的措施所造成的，我認為香港英國當局不應該對中國人民採取這種不友好的態度。

香港大律師，政協廣州市委員會常務委員[illegible]指出，實行「出入境平衡」辦法，不但損害內地同胞的利益，也損害香港同胞的利益。因此香港英國當局應當立即撤銷這種決定。

廣州市工商業聯合會主任委員黃長水說：中國人民出入香港是百多年來的傳統慣例和應有的權利。解放以來，人民政府雖然一切力，不斷改善兩地之間的關係，採取各種具體辦法，使兩地人民的往來，但香港英國當局卻排斥我國人民的要求和願望，我們要求香港英國當局立即撤銷這一無理限制，并采取誠意同我們協商解決有關香港和內地之間的交通往來問題。

廣東省工商業聯合會副主任委員林志澄，廣東省歸國華僑聯合會副主席黃潔，廣州市工商業聯合會副主任委員梁尚立、委員，陳祖沛，蕭水安，廣州市歸國華僑聯誼會秘書長余俊生一致認為「出入境平衡」的辦法的實施，無異是對我同胞之間的骨肉關係橫加人

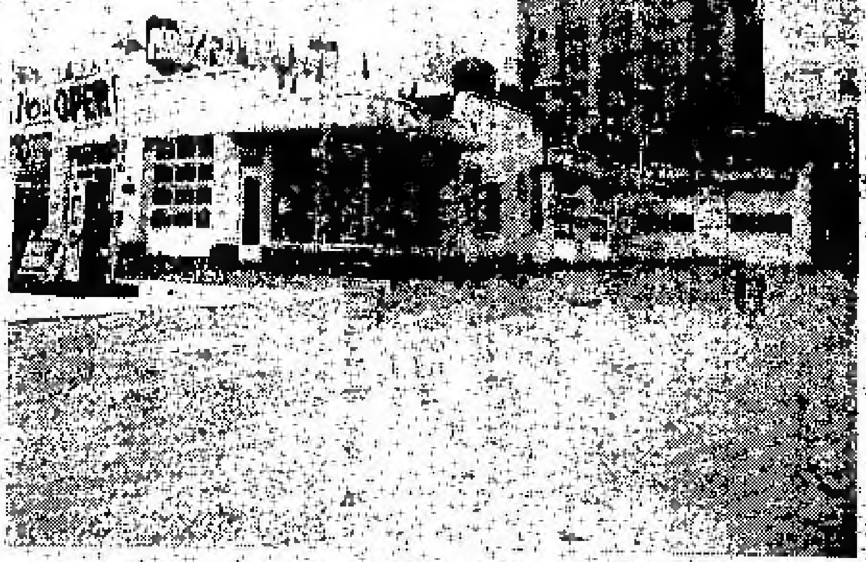
此文轉第五版

馬植三經紀
Ken Wiles Ltd. Realtor
153 St. Clair W. Toronto
Office WA1-1191
Res LE1-5545
本人代理樓屋大小生意買賣經紀忠誠服務僑胞光顧特別歡迎

承接坭水工作廣告
本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整墻壁，烟通，修整屋面，水渠及白鐵等工作，尋友西託，價錢相宜，歡迎
ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

接車行李
本人常駐天梨園時接車行李，凡有僑胞返唐或過埠需車行李者，由電話或可親到大梨園詢問便知 黃鴻啟
時間：正午十二點至到夜間一點
113A Chestnut St.

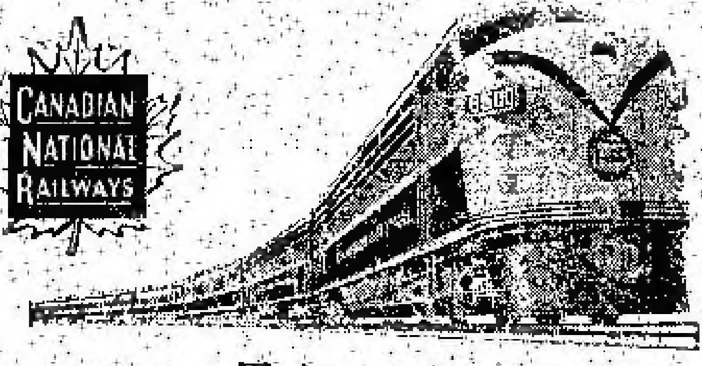
羅景耀 醫學博士
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在旦打街西一百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜一至六 禮拜日 下午式時至六時



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁
近年本公司向加拿大國家鐵路公司購買地之便，擬於此處建築會，購買自由事業經營旅館，為旅行者便之用。業於日前本公司為利便僑胞起見，聘請經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車，廠在旅館側邊地位，俾其適中經營數年，經營以來，甚蒙僑胞光顧，所以生意進步之速，有如日之東升，茲為生意需求，將工廠各部擴充添設技術人員，精新修理工作，快捷妥當，同時本公司備蓄新舊車輛光顧雅蒞工廠各種價目減價六十天，凡我僑胞如有車修理或一全車油色，價目亦甚相宜

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
加拿大總代理 陳耀公司 CHIN YOKE CO. 120 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA
49 BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六



回國及返加船票
華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。
加拿大國家鐵路啓
本人兼代辦國際船票
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話 EM3-9655 WA-2-6399

加拿大 溫莎埠
遠東商業有限公司
自製〔金閣牌註冊商標〕出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (味)精廠(遷)鋪啓事
李鐵如啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓
遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李國樑 謹啓
金閣牌註冊商標出品

生活飯店新張廣告
本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資裝飾煥然一新，務求現代化，特由祖國聘請上等廚師向僑界服務，所製粉麵美味適口，希望僑界惠顧，大讌小酌，經濟時菜，隨時應命。
本飯店主人啓
EM2-0298

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846
律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員
地址亞拔街四號

醫學博士 [illegible]恩 醫生
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半
△星期六 上午十時至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE 6-9275

加拿大 都朗度 治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
★本藥房專辦正牌道地藥材，各種中西成藥，膏丹丸散，化裝品，香檳香水，日常補養品，應有盡有，價格克己，歡迎惠顧。
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
●比市利叁司萬應藥膏 △每樽壹元，叁元。
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽[illegible]
△新…辦…到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌書報：香港家庭生活，東風，南國，海，彩鳳，長城，國際，電影，星島周報，亞洲，銀燈，新藝，美趣，紐約生活，中美週報。

略盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel
本藥房專以[illegible]
本號能代僑胞配製各種藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付奉無誤
如蒙光顧 無任歡迎

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 5961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘趣圖 名師主理 芽菜業務
▲代理▼ ⊙古淋公司⊙ 各種咖啡精 ⊙家學餉公司⊙

承受衣館連樓業

啓者：都城43 Roncesvalles Ave. Toronto衣館原係陳聲先生所經營，因人力缺乏，其遺業李氏愿將全盤生意樓業傢私用具頂與源來堂，備價承受。現于中華民國四十五年九月十九號下午二時在5571/2 Yonge St. Macdonald律師樓交易清楚，倘陳聲先生生前欠到中西人士數目，請輔本清者，請在未交易以前到來理妥，一經交易後，有任何數目交涉，此樓業者概與本堂無涉。特字聲明，以免後論。

一九五六年九月八號　源來堂　啓

餐館出賣　價錢相宜
營斯業者　請來面議
1335 Queen St. W Toronto

餐館出賣
頂靚餐館出賣
如意請來面議
Star Cafe Trenton Ont.

……爲約兩絕，禮拜清議上和法理上都是不能容忍的，他們質問香港英國當局說，憑什麼理由要干涉中國人民的自由往來。

廣州僑訊

★歸僑大擺筵席爲兒子完婚

九月二日，美洲歸國華僑麥約之在廣州大酒家大擺筵席，歡宴親友，爲兒子麥福祥完婚，婚禮是隆重熱鬧。新郎、新娘都是在華南農學院學習的。

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B. C. CAN. 文田藥行

痔根斷請用消痔丸
文田專醫內外痔瘡大便下血肛門腫癢
寄藥郵費三毛五內服消痔除根丸此藥專
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩縛老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元不受C.O.D.

新西湖飯店
加拿大 133 DUNDAS STREET W. 都朗多
Phone EM-8-7553
TORONTO ONT.

本店新張 趣時西化 裝修華麗 地方雅潔 各色餅食 飽餃點心 雲吞絲麵 大宴小酌 隨時應命 美味適口 烹調精良 僑胞光顧 特別歡迎

躍市砵
爲加拿大最好之香煙

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
多朗埠唐人街三十一號
電話 EM.8-6259
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品！
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

第一週年紀念大減價三十天
加拿大 多朗多

商店
電話：EM八一四四九
181 DUNDAS STREET W
TORONTO ONTARIO
地址：旦打街西一八一號
TEL EM-8-1449

九月一日至三十日止，貨物一律減價，平沽，酬謝顧客雅鑒！

特製時裝西褲 襯衫綉花領帶 男女睡衣拖鞋 顧繡旗袍衫套 餐館企檯服裝 廚師衫褲頭帽 閘身帆布衣袋 織錦絨料布疋

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，預備你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌，歡迎買賣郵政電滙，請到本行商量關於匯款往香港或別處的任何問題，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

L J WALKER
Manager
司理華架氏

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B. C.
雲哥華埠 馬開錫電器行

◎金屋新到超級長壽片 世界文壇不朽名著 改編紅樓夢大全 共六只
黎文所飾賈寶玉 李寶瑩飾林黛玉 鄭碧影飾痴情薛寶釵 梁搜 香港電台一齊夠呼聲 錄音倍獎
三絕代佳人 三只 麥炳榮 少新權 陳艷儂 白文顯 黎文列 萬文紅 合唱
倫文叙 鍾雲山 朱頂鶴 羅麗娟 何鴻略 馮峰華 李慧 三只
玉葵寶扇 李鋼昌 白龍珠 傅振安 伍木蘭 劉少文 三只
◎美聲最新長壽片 每只四元五毛
歌劇西廂記 ▲曲集三只▼ 芳艷芬 任劍輝 紅線女 馮玉鈴 黃千歲 倫文叙 紅線女 傅振安 ◀唱▶
洗劍麗 虞志偉 伍木蘭 林家聲 小甘霖 紅鈴女 孟姜女真是尋夫 三只
◎南聲第三期長壽片公司 每只四元五毛
洗劍麗 郭少文 何雪山 杜聲威 伍木蘭 一江春水向東流
下卷大結局 共二只
譚秀珍 舞伴覓芳踪 一只
江雪鷺 伍木蘭 武松打虎 一只
洗劍麗 馬上琵琶 梅妃怨 一只
▲歡迎外埠C.O.D.交易安全快捷
▶長壽及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉◀

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.
2324 Danforth Toronto.
OX-8-1197 OX-8-1198 關治住家 UN-1-1684
Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣爲最利便經濟之燃料
本公司是天然煤氣專家爲家庭商業工廠服務如華友欲改置新置水暖煖氣爐換氣機等今爲利便華友起見特聘關治爲華人經理如有委托請與關君接洽他誠意爲君設計
名廠貨品 充期現款 一律歡迎

告在海外的同學和朋友們

陳立山 [illegible]

[illegible]

加拿大 利安公司 Lee On Co. 173 Dundas St. W. Toronto Ont. Tel. EM4-7072 部興度

專營 中西什貨 金猪臘味 油糖茶米 四時瓜菜 各款唱片 膏丹丸散 利安公司啓

照相 劉璧 204½ Wellesley St. E. TORONTO. 電話 WA-1-7756

●欲知味 ●陳太吉

用料純正 家鄉風味 絕無上頭 處方正確 養体怡神 乃大補品

藥味醇厚 保不酒米 功效非常 常飲有益 較勝參茸

加東總代理 都城利東公司

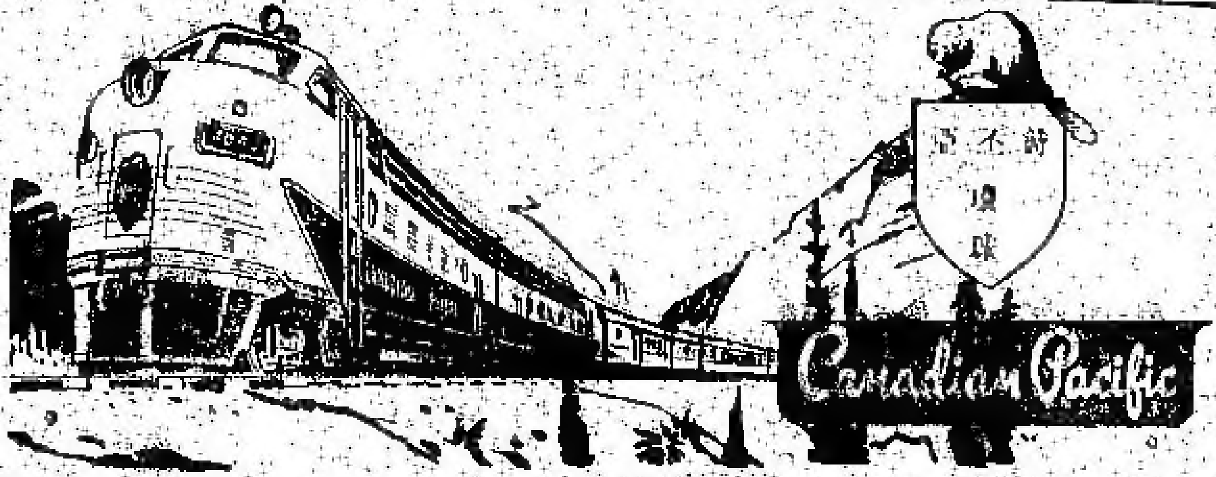
餐館出賣

[illegible]請由電話商洽 UN1-1667

加拿大 均興藥房 GOON HING 72 GERRARD STREET W. TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

請熨汗衫工一名 金特別從優 有華友應聘者 請由電話洽商 RO6-1007



請杰發行車時刻

[illegible — Canadian Pacific train schedule]

本埠華人代理 115 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA … KENT LEE AGENT
WILLIAM WAI JIUNG SEE … CO.
Montreal 1, Que. 電話 UN…

永興隆麵廠 WING HING LUNG CO. 電話 UNI-5272 UNI-4436 1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼ ▲出品▼ 馳名一家 鬆化春捲皮 幼莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利▼ ▲異常▼

價廉 貨真 久負 盛譽 遠近 光顧 快捷 寄到

加拿大 三利公司 SAM LEE CO. 102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

[illegible]

林興貞地保公證所

[illegible]BETH ST. TORON[illegible]

[illegible]

加拿大 黃雲友商店 WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 5088

[illegible — list of phonograph records 唱片]

國語片

[illegible]

好世界飯店 Hoe Sai Gay 69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817

承辦大菜 隨意小吃 本店主人啓

131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8 2479

[illegible]

永泰昌公司 WING TAI CHONG COMPANY 64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UNI-4061

新辦到 祖國貨

[illegible]

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT. 辦事所 EM4 0846 住家 EM3 6800

[illegible]

仁壽藥行 贈送乾坤大補丸 恭請免費試服證明功效

[illegible]

Somerset Vita Co. 60 East 42 St. New York 17, N. Y.

凡未服其他補品者應速服乾坤大補丸
凡已服其他補品者應改服乾坤大補丸

晨鐘

說古談今

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山（四十九）

我是山人著

赤米黃鐘略略震海一幟技文，不管天劍降伏也。當下相見白事，白鶴道人問李壽山曰：「師弟，自家道去後，洪熙官有來此歸後乎？」李壽山曰：「師兄去後，洪熙官等未有到來，但據人言，洪熙官等仍居于粵首寺內也。」白鶴道人曰：「我等須有邱師弟與背逆女協助，即可以安心進攻粵首寺，與洪熙官一網打盡矣。」邱爾道曰：「不宜，洪熙官雖然勝敗稱天下，但觀湖海，必有南少林之功夫，方能如是也。我等若督緊前社，受諸般武藝權。」白鶴道人曰：「邱師弟之言雖是，但除此以外，實未聞有旁徒以助付洪熙官者。」邱師弟曰：「林弟子中最利害者是何人？」白鶴道人曰：「當然是洪熙官也。洪熙官不獨精通拳術，劍術亦不弱，且有白龍寶劍，御敵無抵。洪熙官有此寶劍，更使如虎添翼，若有人與之爭，從此去洪熙官之白龍寶劍，削彼之戰力消失一半，與普之乘攻破易矣。」

七十七回，都奇遣路信網，白鶴道訪弟報冤仇。

邱爾道曰：「此事可行，抓住那衛某，本派雖少而劍術精絹，尤稍輕功，身輕如燕，來去無蹤，今晚夜入少林寺潛入粵首寺中，將洪熙官白龍寶劍偷出，我等明早立即前往進攻，洪熙官失去兵器，必然束手待斃者。」白鶴道人點首稱是，邱爾道便命欄背道來，作起吩咐，如此這般，衛某領命，是夜初更時過，衛某換上黑色夜行衣服，背負利劍，逕往自然風高之際竄出青龍洞，依照白鶴道人指示路徑，三鼓將近，來到粵首台下，仰望寺上，寺院盡重於深沉夜色之中，夜半鐘聲，徐然而鳴，此乃粵首寺也，衛某遂悄然而言，施展輕功，躍上牆上，來到寺首寺前，見山門緊閉，人聲寂然，然寺中人熟睡久矣，衛某藝術極高，且膽又大，行至寺側，躍身而上，立登殿脊之上，舉目一望，黑瓦參差，殿院雲連，寺後花園中，禪房一所，仍有燈光射出，衛某遂暗想，此必為洪熙官之居所無疑矣（未完）

技擊小說

蟷螂聖手王朗正傳

上卷（二）（二）（六）大地閒翻著

更具條件，揚印匯，傳聞中拔取經驗傳台而已，至於勝敗與否，則寄迎存斯念，勇氣陡增，便即蹈門投刺，闖書道彼入內謁見，於時拳師金城方於後院督率子弟習練拳棒，忽聞有客來訪，其人操京中口音，姓王名朗，自言是投師而來，用名帖與金城，不禁冷笑，書以投師聯絡而來，專所實者，但說到訪者二字，則是含有較量之意，方始拍頭拜師之意，金已於齊魯燕趙之間，屢享盛名，此人專欲奪陳金城之名，亦不應該，此事是挑撥已極，便欲看看該客是，發動於內遲疾怏，身經百戰多矣，然誓踏出而會客，此時陳之子弟十數，已羅列客堂，個個精神抖擻，就像猛虎半龍，氣吞河嶽之勢。

俄而金城亦緩步出，較一見王朗，會出來客年在三旬以下，眉目俊秀，青巾裹頭，穿一藍土黃色老布短衣褲，腰帶束腰，腳上穿一雙虎扒快鞋，生得中等身形，惟十分結實，陳金城從頭到腳，打量過王朗，便擺擺手，招呼，但王朗已從身上站起，抱拳為禮，作揖曰：「聞十可否便是鐵掌陳金城老師否？」陳金城在江湖中早著盛名，以來人年擺如是，實，自然以嫌囂之禮相待，於聽用問，便昂然曰：「正鄙家外號，並不是我想出來，而是人家加此賜予我者，頭然此點微名實不足道，但你要急速兩個快件會作議，電打出即加此微名」。

梁祝觀感

拳影

「梁山伯與祝英台」這要流傳在中國民間的美麗動人的故事，早已家喻戶曉，老少皆知的了，然而，在舊時教育為宗的祖國裏，一般上及時讀書而青達有機會能受到最低限度的教育，因而「梁祝」這個哀感的故事，以前依家人只當它是哀感傳的普通小說一樣閱讀，而對「梁祝」的作者純反對封建制度能深入了解的，為數並不很多。

「梁祝」這故事發生在距今時候，距今的一千六百年左右，在那時期，中國是受着封建統治，女子以三步不出閨門為貴，而在社會上沒有地位，在家庭上又有所謂「三從四德」的吃人的禮教來束縛，個人直接有合理的自由，對女子而言尤其如此，談婚姻不是自由，以致白白的犧牲了不少人才，對婚姻方面，都是處家長之命，媒妁之言，完全沒有自由，買賣式的婚姻，青年男女自由選擇之可能，以致使無數的青年，抱恨終生。

在那個時代，作者根據「梁祝」東漢的真實事情，是有意識地寫為動人的，作者很明確根據真實事而寫實性故事的，雖然，結局「梁祝」化成一雙蝴蝶，是因為對神話不可思議，並「梁祝」殉情大的愛情而死，是偉大的，我們知道「梁祝」這作者是偏感情，對於愛情的描寫，他主張男女應自由戀愛，女子同樣的與男子一樣讀學校，入自治，他的思想是超時代的，是違背當時的時代前潮的。

「梁祝」這個影片，我曾看過了，在世界上很受國家的歡迎，都認為了不起的藝術評價，日前大有本地上映，也同樣的得到了各界人士的好評，我觀「梁祝」是一部極成功的影片，尤其是佈景和彩色的優良，其次是演員們精彩的演技，范瑞娟袁雪芬的演出贏得人心的共鳴，技巧爐火純青，不可多得，其餘的也很不錯，導演們在處理唱的技術，但她們的演技已足以使我們明白劇中的各個情節了，所以演的手法也很高明，對影片各方面都處理得很好，同時，影片還充分的表現了反封建，反包辦，反買賣式的不合理的婚姻制度，是會在這強調了愛情的偉大和高貴，使影片無論各方面都極好，值得一看，而且看看。

「梁祝」一片是製中國的優秀……

孤兒變成大學生

王文虎的記憶力和理解力特別強，在學校裏得最期優最好成績，各科分數都在八十分以上，今年暑假畢業參加考試，在一門功課中考入門得了五分，一百分一，其餘二門也都是四分，因此在這次投考大學時，學校批准他免考遞送升讀大學。王文虎由於從小營養不良，身體比較瘦小，但他平時堅持體育鍛鍊，所以能夠達到一般體力標準，所以他的健康水平……（四五）

工作者偉大的，老師們的成果，我是中國人，感覺到很自豪，同時，也感覺到在已是二十世紀中葉了，千年不合理的制度還存在……青年男女不能自由選擇，自己的命運不能自己做主……在這個二十世紀的新社會才不會發生。

新共和 SUN KUN WO 加拿大 滿地可
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金豬燒 臘等餚客 如蒙光顧 無任歡迎

合心飯店 HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7594
本店舖廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA.8566
△唐山海味 △油糖雜貨 △燒豬臘味 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材補品 △參茸燕窩 △批發零沽 △歡迎光顧 △一律歡迎 總代理 △芝城味精粉

▲麥臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠棺木皆可代支 如合則購亦可選擇 價廉從速早已馳名
Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WA1-3977

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近親友光 顧特別歡迎 本主人啓

加拿大 大同飯店 本閣老
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告

永盛公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-7711
司理 麥耀醫學

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-8262
本醫務所地址 由央街搭車往北至李街 診症時間 預約診症 電話 日夜候診
艾世光醫師

奇香 KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM 6-4041
本號專辦 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

源興號 YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont
電話 EM 6-0722
新到各江 什貨海味 唐山牛肉干 參茸玉桂 蛤蚧大補藥 禾花雀

女醫師 區煥珍
醫學博士 巫雲鴻
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-5751
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日

加拿大 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8980 Toronto, Ont
住家電話 EM 0-4160

那華新高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
J. A. Yee 余秀謙
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8191 | YONGE & DUNDAS PHONE
TORONTO ONTARIO

但「會黨」與「正式起義」一定是兩件事，所以才演變成種種不同的傳聞。

太平天國己未九年說改的天情道理書，有「其時外人，未識皇上帝之聖心，皆私議東王為威福，反為敦治東王，及至金田團營，時維十月初一日，天父大顯權能，使東王忽然耳聾口啞，心靈性敏，掌理天國軍務，乃欲天下弟妹，此又可見天父權能，試人心腸之淵深也」，這一段，概有兩點可以注意：一是說明金田起義，是十月初一（一八五〇年十一月四日）；一是在起義前一般教徒群衆，對於東王還不肯敬心服，後來才掌理天國軍務，這或者與洪秀全於花洲，不無關係，太平九年東王早死，對於一個過去人物的叙述批評，應該是比較公正的。

太平天國前後、廣西的反清運動 (六)(〇)

謝興堯著

由於太平天國本身文獻的證明，我們雖然可以肯定的說，金田起義是在清道光三十年十月初一日，又賊情彙纂據科目云，「各王生日，舉行考試，然『天試』不舉行於十二月初十之天王生日，而改以十月一日為天試，或與紀念起義日有關」。張德堅與嚴正基說的相合，但對於以上其他的說法，還是認為具有理由的。

三 滿清地方官吏與洪楊

我們在從滿清方面的官書，和地方官吏的奏報，也可反證出一八五〇年金田起義，不能發生太早，只能發生於清道光三十年秋冬之間，而不能發生在夏秋之際。

學習英文英語空前的良機和捷徑

（一）破天荒式，世界第一套有聲的英漢字彙已正式上市。全書約七千字，從ABC字母起由基本拼音至複雜拼音英語片，共有二十三個，能在四小時將每個字逐一用正確的聲音說出，為學習英文英語之良助，至於中英錯片『廣東省話』，其有五十二個，書一冊定價三元九角，留聲片每個定價二元五角。

（二）英漢對照留聲片日用會話第五套十個片及十張課本，上午茶關於餐館，衣館，下午茶關於婦科產婦兒童病及牲病與康健等名詞，第二套九個片，合初中程度，第三套九個片及第四套十個片，是高中程度，每片定價二元五角，每個片課本單張只收貳角九分，自出版以來，風行全美，此軟套片由李守仁牧師編製，發名教授馬頓女士音，對於工人，商人，家庭主婦及初由新國來美就讀初中學系文英語之用，最近『留酒水』一個經已出版。

（三）入籍問答留聲片滿英對照課本，入學籍的指南，學英語的良友，留聲片四個，每個貳元五角。

美國紐約仁聲書社啓

Yan Sheng Publishing Company
425 Sterling Place
Brooklyn 38 N. Y. U. S. A. Phone UL-7-6577

加拿大 廣興有限公司 多倫多

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO, ONTARIO CANADA

本公司精製食品，豐肉芽菜，生鮮豆腐，大小光顧，極表歡迎。

△罐頭食品▽

冬菇廿安士庄每箱二十四罐一十五元七毛五
冬菇十安士庄每箱二十四罐八元七毛五
芽菜廿安士庄每箱二十四罐三元五毛
瓜菜雜碎廿安士庄每箱二十四罐七元三毛
荳腐二十安士庄每箱二十四罐六元
酸菜二十安士庄每箱二十四罐九元六毛
蠔豉冬瓜廿安士庄每箱二十四罐一十二元
新辦到美國出產筷子商標
頂靚白米百磅庄每包十三元七毛五仙
美國紐約著名亞力山大味精十磅庄每罐一十五元

總理 吳道一
司理 鄭傳富

加拿大 誠信貿易公司 多倫多

SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. w., EM-3-8144

本公司發行

發行煙草呂宋煙
選辦環球調味精
代理花生靚荳油

紙杯紙盒紙角 各種紙料齊備 誠信貿易公司

香江飯店新張廣告

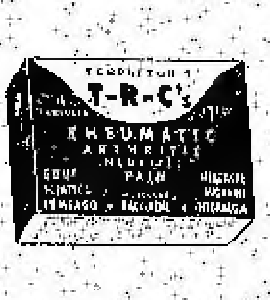
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361

本店唐餐館，開張在且打，裝修時代化，華麗兼奇雅，菜色第一家，招呼妥當也，日夜不停假，外賣由電話，男女僑胞呀，歸來幫襯吓

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理各保險，買賣屋宇，餐館，衣館，各項生意，如蒙顧客，快捷妥當



誰加拿大華僑曾試用添比頓氏之廿風濕丸膠收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛黑症樂到病痊凡患風濕痛者請即試用免受痛苦華友光顧無任歡迎各藥材店均有發售

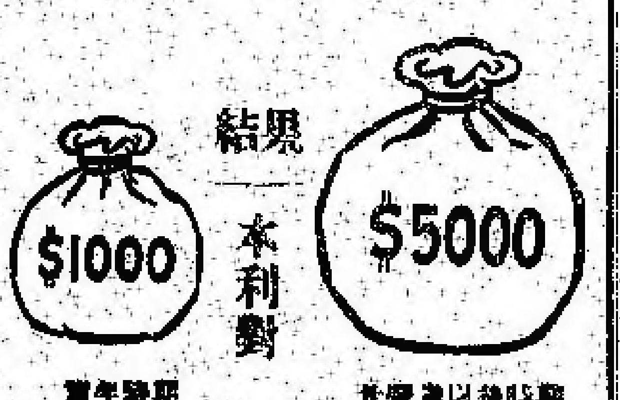
◎價目
大盒五元
中盒一元五毫
小盒七毛九仙

TEMPLETONS LTD.
58 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8-8345

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大為父母者千萬注意

凡年人無論業多保險
稍宜本公司賠償迅速
投保手續簡便穩妥
凡欲委託辦無不歡迎
華人總經理康崇寧



加拿大 中醫關舜年 多倫多

常駐廣恆泰客廳

Kwong Hong Tai Co. 5 Foster PL.
Toronto 2 Ont. 日夜電話EM4-1041

本號聘請舜年中醫為本號管理中醫部一切事務如蒙光顧無任歡迎
本號選辦產地道地藥材參茸玉桂名貴各項丹丸散

營業時間 由上午十一時至下午十時

經理：張子佃 劉崇漢
司理：關舜年

醫學博士 李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592
EM-3-2713 住家 RU.1-0079

醫務所設在且打街西一百九十六號

△診症時間
每日下午貳時至六時
禮拜六日上午十時至下午壹時
禮拜日兩點半至五點半
△如有急症 隨時應命▽

加拿大 生源昌公司 多倫多

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司發行零沽專理呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知賜貨立時送到

生源昌 鄺邦啓

加拿大 利求公司 多倫多

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

省港澳陳太吉老酒庄又來平
二百餘年歷史 註册龍鳳商標
藥味濃酒力猛 的當貨靚價平
雞脚南棗酒 跌打還魂酒
驅風牛楓荷酒 虎骨木瓜酒
養生至補酒 驅風三蛇酒
歸圓杞菊酒 醇舊太吉酒
◎唐山雜貨 海味藥材 四時瓜菜
◎寄沽批發 一律均歡迎

司理 林伯財 學峯 啓

加拿大 萬國貿易有限公司 多倫多

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

僑胞迎接妻子來加之好消息

最近柯京移民部經國會通過，准全加中華會館請求，允許在加拿大入籍之華人，可依法迎接其在加國之未婚妻來加結婚，喜訊傳來，全僑歡忻，本旅行社為便利各僑胞迎接其未婚妻來加起見，所有關於來加各種手續，須應如何辦理問題，本社當樂予指導，至其妻子來加，搭任何飛機公司飛機，或美國輪船，及僑胞歸國，有欲順道到台灣觀光者，均樂爲幫忙，又僑胞搭機，有欲攜款光顧新書，亦可隨時查商，總之僑胞有欲任何旅行，本社均樂爲服務，仰各垂意爲荷

萬國旅行社林善堂啓

●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆

◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 林華令 黃昂璣 啓

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
83 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6-9262 UN-6-3113

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

加拿大 黃能謙旅行社 滿可埠

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

洋航空公司 加拿大太平 (代理!!!)
航空司公 橫貫加拿大 (飛機客票)
美國總統 (輪船) 詩晏亞火車 (客票)服務週到
←●★●→
承接辦理入籍事 民大小民刑訴訟 業件如蒙委托 簽函商標均所必 歸敏辦快捷 歡迎
電話 PL 6490

僑興公司

QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

逕啓者，小號現因修整工場，是以本號之出品，暫時停止製造，待本年之冬，新出品，各顧客見諒，此告，並祝商安

僑興公司啓
總理 司理